



AUDIOVISUAL TRANSLATION INTO ENGLISH (TEAMS OF TWO)

TIME ALLOWED: 60 minutes

EXTRACT: Dans une galaxie près de chez vous, Saison 2 – Épisode 13 : Rintintinos (Canal Famille)

CONTEXT : In 2035, the stratospheric ozone layer has been completely destroyed by car emissions and the chemical industry. Result: the Earth is cooking under the sun rays. We must find a new planet for six billion earthlings. Thus, Captain Charles Patenaude and his crew embark aboard the Romano Fafard spacecraft, and leave the Earth to explore the galaxy.

After visiting Planet Rintintinos, which is covered with dogs, the crew prepares to leave the orbit of the planet. Meanwhile, Petrolia, the ship's technician, makes a revolutionary discovery.

TRANSLATE THE FOLLOWING EXTRACT INTO ENGLISH.

TO NOTE:

The extract will be played once at the beginning of the challenge then once more 5 minutes before the end of the 60 minutes.

The 60-minute timer will begin after the extract is played the first time.

PÉTROLIA J'étais en train de fabriquer une télécommande à distance pour le mini-four à pizza de Bob et, regardez.

SERGE Du transport par démolécularisation.

PÉTROLIA Oui! C'était supposé faire une croute à pizza plus croustillante à distance, mais à la place, ça transporte des objets! C'est cool hein?

VALENCE Wow. Eille le téléfax à côté de ça, c'est un autobus jaune.

CHARLES Doucement, y'a rien qui nous prouve que ça marche avec des humains. Il faut pas crier victoire avant de... mettre la peau de l'ours... en avant des bœufs.

VALENCE Mais capitaine, si ça marchais ce serait fantastique. On pourrait peut-être démoléculariser les Terriens, puis quand on trouverait une bonne planète, on aurait juste à les redépeltléss... à les reméclémaclimat... à les repeser sur le piton!

Team Number:

PÉTROLIA

SERGE

PÉTROLIA

VALENCE

CHARLES

VALENCE